

World Oral Literature Project


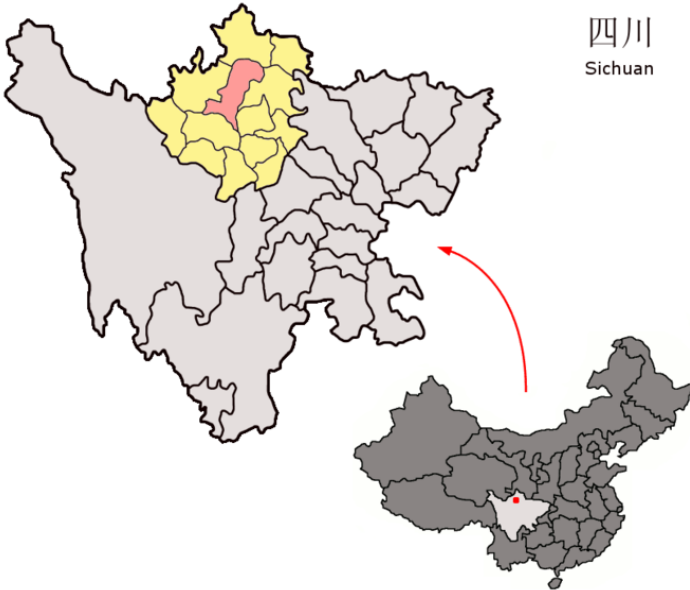
voices of vanishing worlds

Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Ra skor Village Tibetan Collection/Me Iha 热坤村藏族的采集/梅兰 ར་སྐོར་ཁྱེ་བའི་བོད་རིགས་ཀྱི་འཚོལ་སྒྱུད། མེ་ལྷ།
Tape No. / Track / Item No.	Ra skor Folk Song 4.WAV
Length of track	00:01:31
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	White Sheep Like Stars in The Sky 绵羊就像天上的星星 ལུག་དཀར་ཆུང་ནམ་མཁའི་སྐར་མ་འདྲ།
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	This song may be sung at any celebratory gathering and herders also sing this while herding in the pastures. 在任何的庆祝节日上都可以唱这首歌，大多数牧人们在牧场上放牧的时候唱这首歌。 དགའ་སྟོན་དུས་ཆེན་གང་ཅུང་ཞིག་གི་སྐོང་དུ་སྒྲུ་འདི་ལན་པ་དང་རྗེ་བོ་ཚོས་ཕྱགས་རྗེ་བྱེད་དུས་སྒྲུ་འདི་ལན་པ་རེད།
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Folk Song 民歌 དམངས་སྒྲུ
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	February 2007 二零零七年二月份 ཉིས་སྟོང་བདུན་ལོའི་ཟླ་གཉིས་པ།
Place of recording	Ra skor Village, Khyung mchu Town, Khyung mchu County, Rnga ba Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province, PR China. 中国四川省阿坝藏族自治州红原县邛溪镇热坤村 ཀྲུང་གོ་འབྲི་སི་ཁྲོན་ཞིང་ཆེན་རྩ་བ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཁྲུང་མཆོད་ཁྲུང་མཆོག་དལ་ར་སྐོར་ཁྱེ་བ།
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Bzang bo, 25 years old, male, Ra skor Village, Khyung mchu Town, Khyung mchu County, Rnga ba Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province. 桑博，二十五岁、男，四川省阿坝藏族自治州红原县邛溪镇热坤村。 བཟང་བོ། ལོ་དལ། ཕྱི། སི་ཁྲོན་ཞིང་ཆེན་རྩ་བ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཁྲུང་མཆོད་ཁྲུང་མཆོག་དལ་ར་སྐོར་ཁྱེ་བ།
Language of recording	A mdo Tibetan 安多藏语

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

	ཨ་མ་སྐད།
<i>Performer(s)'s first / native language</i>	A mdo Tibetan 安多藏语 ཨ་མ་སྐད།
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Tibetan 藏族 བོད།
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	
<i>Level of public access</i> (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 གུན་ལ་མངོན། 
<i>Notes and context</i> (include reference to any related documentation, such as photographs)	Location of Khyung mchu County  http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Location_of_Hongyuan_within_Sichuan_(China).png